



JUICER SFE 450 C1

GB IE

JUICER

Operating instructions

DK

SAFTPRESSE

Betjeningsvejledning

SE

JUICEPRESS

Bruksanvisning

DE AT CH

ENTSAFTER

Bedienungsanleitung

IAN 86683



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

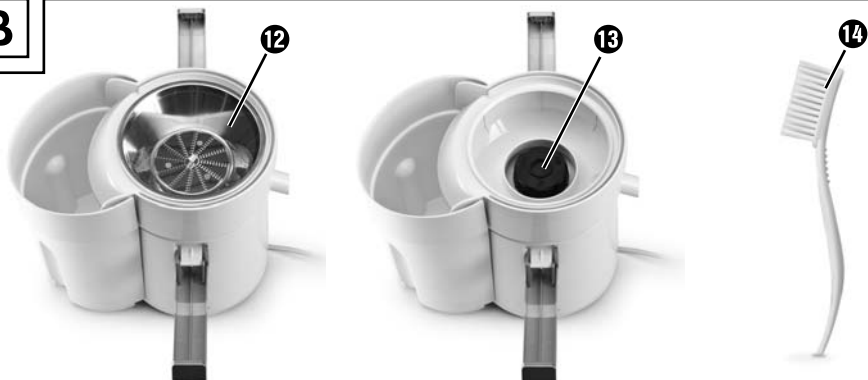
DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE	Operating instructions	Page	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	13
DK	Betjeningsvejledning	Side	25
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	37

A**B**

CONTENT

PAGE

Introduction	2
Intended Application	2
Items supplied	2
Operating Elements	2
Technical data	2
Important safety instructions	3
Assembling and operating the appliance	4
Preparing the fruits/vegetables	5
Juicing	5
Emptying the pulp container and the filter	6
Disassembly of the juice extractor	6
Cleaning and Care	6
Storage	7
Disposal	7
Warranty and Service	8
Importer	8
Troubleshooting	9
Recipes	10
Summer drink.....	10
Apple-pear-strawberry drink	10
Energy drink	10
Breakfast drink.....	10
Honeydew melon drink	11
Sweet fruit drink	11
Pineapple-mango drink.....	11
Beetroot drink	11
Fruit-bell pepper drink.....	12
Peach-pear-pineapple drink.....	12

Juicer

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Intended Application

The appliance is both intended and suitable for the juicing of well ripened and peeled fruits and vegetables. Only foodstuffs may be processed with the appliance. Only the original attachments and accessories, as described herein, may be used. Any other use or modification is considered improper use and brings with it the great risk of serious accidents.

The manufacturer declines to accept responsibility for damage(s) arising out of usage that is contrary to the instructions specified below. Not for commercial use.

Items supplied

Juicer
Nylon brush (in the stodger)
Operating instructions

Operating Elements

Figure A:

- ❶ Stodger
- ❷ Loading shaft
- ❸ Housing lid
- ❹ Clasps
- ❺ Juice container
- ❻ Juice outlet
- ❼ Appliance base
- ❽ Power cable with plug
- ❾ On/Off switch (2 speed levels)
- ❿ Cable rewind
- ⓫ Container (for fruit pulp and vegetable mash)


Figure B:

- ❿ Filter
- ⓬ Drive shaft
- ⓭ Nylon brush (in the stodger on delivery)

Figure A:

- ⓮ separate juice collector with foam separator (on delivery, packed in the container for pulp and mash)

Technical data

Mains voltage: 220 - 240 V ~, 50 Hz
Rated power: 450 W
CO time: 30 Minutes
Protection class: II / 

CO Time

The C.O. Time (Continuous Operation) details how long an appliance may be used without the motor overheating and being damaged. After the appliance has run for this period it must be switched off until the motor has cooled itself down.

Important safety instructions

The following safety instructions must always be adhered to when using electrical appliances:

These instructions will help you avoid severe personal injuries and/or serious damage(s), and enable you to achieve better working results.


Please read the following information regarding safety measures and appropriate usage carefully. Before you begin reading this information, please unfold the page with the illustrations and familiarize yourself with all functions of the appliance. Carefully preserve these directions and pass them on, if and when necessary, to third parties too.

- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiencies in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

To avoid potentially fatal electric shocks:


- The voltage of the power source must match the details given on the plate affixed to the appliance.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- Should the appliance not operate correctly, or become damaged, arrange for it to be examined and repaired by Customer Services as soon as possible.

- Do not expose the appliance to rain and never use it in a humid or wet environment. Take steps to ensure the power cable never becomes wet or moist during use.

 NEVER immerse the appliance base in water or any other liquid!

To avoid the risks of fire or injuries:

- Never leave the appliance unattended whilst in use.
- **Caution!** Keep children away from the power cable and the appliance. Children frequently underestimate the danger from electrical appliances.
- Ensure that the appliance stands with a safe and secure positioning.
- Ensure that the power cable is at all times easily accessible and that no one can trip over it.
- To avoid injuries, ensure that all the component parts are correctly connected and installed.
- Before switching the appliance on, ensure that the lid has been correctly and firmly closed with the clamps. If not, the appliance will not start. Should the clamps become loose during operation, the appliance stops automatically.

 When working with the appliance, NEVER insert your hands or other objects into the loading shaft. This could lead to grave personal injuries or serious damage to the appliance. If pieces of fruit or vegetable cannot be removed with the stodger, switch the appliance off, remove the plug from the power socket and open the appliance.

- **Risk of Injury!** The cutter is very sharp. Handle it very carefully.
- DO NOT use the appliance if the rotating sieve is damaged.

- Do not touch any rotating parts.
- Turn the appliance off after use and remove the power plug from the wall socket. Only when the motor has come to a complete stop may the appliance be disassembled.

⚠ NEVER use the appliance:

- If the filter/sieve, power cable or power plug are damaged,
- In the case of malfunctions, or if it has otherwise been damaged or dropped. Send the appliance to Customer Services for checking and/or repair.
- The use of attachments and accessories not recommended or sold by the manufacturer can cause fire, electric shocks and/or personal injuries.

Tips for safety:

- In cases of danger, immediately remove the power plug from the wall socket.
- Use the appliance exclusively for the purposes described in these operating instructions.
- Always be alert! Always pay attention to what you are doing and act with common sense. Never use the appliance when you are distracted or don't feel well.
- Ensure that the appliance is correctly and completely assembled before taking it into use. The appliance can first be taken into use when the clamps have been closed.
- After every use of the juice extractor ensure that the On/Off switch is moved to the position "Off" ("0"). The motor must come to a complete stop before you begin to disassemble the appliance.
- Remove the power plug from the wall socket when the appliance is taken out of use, when removing components and before cleaning it.
- Do not use the appliance outdoors.

Assembling and operating the appliance

- Thoroughly clean all component parts as described in the section "Cleaning and care" before using the appliance for the first time.
- Select a safe and secure positioning for the juice extractor. For optimal handling we recommend that the appliance is positioned with the power cable running from the rear of the appliance to the wall socket. All operating elements can now be directly and easily handled:
 - at the front, the On/Off switch **9**,
 - to the left, the container for fruit pulp and vegetable mash **11**.
 - to the right, the outlet pipe for the juice **6**.

⚠ Warning:

Ensure that the appliance is switched off and the plug removed from the wall socket before assembling the appliance. If you do not, there is a great risk that you could injure yourself.

1. Place the juice container **5** on the appliance base **7**, so that the three detents and the juice outlet **6** are securely engaged in the recesses.
2. Place the filter **12** on the drive shaft **13** and press it down so that it perceptibly engages. Ensure that it is firmly seated before continuing with the assembly.
3. Slide the container for fruit pulp and vegetable mash **11** from below under the ejection shaft (see fold-out page).
4. Place the housing lid **3** on the juice container **5** so that the loading shaft **2** is seated above the cutters in the filter **12**.
5. Ensure that the housing lid **3** is seated firmly in the recesses of the juice container **5**. Lift the clasps **4** and clip them into the notches on the housing lid **3**.
6. Press the lower part of the clasps **4** against the appliance until they engage.

7. Push the foam separator plate in the separate juice collector **15** and then put the lid on. Place the separate juice collector **15** next to the appliance so that the juice outlet **6** projects into the juice collector **15**.
8. Insert the power cable with plug **8** into the wall socket.

Preparing the fruits/vegetables

- **Important:** Use only well ripened fruit, as otherwise the filter **12** could become quickly blocked. This would require repeated cleaning of the filter **12**.
- Wash or peel the fruits/vegetables that you wish to process.
- Large seeds or stones should always be removed before filling the appliance.
- Stone fruit (such as apples, pears) can be processed with the skin and seed centres. Remove all other stones (peaches, plums etc.), all large seeds (melons etc.) and stalks to avoid possible damage to the appliance.
- Fruits and vegetables with thick peels (e.g. citrus fruits, melons, kiwis, beets) must always be peeled first.
- The main stalk is to be removed from grapes.
- Cut the fruit or vegetables into pieces that are sized to fit into the loading shaft **2**.
- Place carrots in water for around 24 hours before juicing. Then feed these into the loading shaft **2** one after the other: the leafed end of the carrot must be pointing downwards and the root tip upwards when doing so.

Note:

Raisins are not suitable for juicing as they contain too little juice. Rhubarb or other fibrous vegetables/fruits are not suitable for juicing as the fibres block the juice extractor.

Juicing

Warning:

DO NOT operate the juice extractor for longer than 30 minutes (CO-Time) without a break. After 30 minutes of continuous use allow the juice extractor to cool down. Otherwise the appliance could be damaged.

Warning:

NEVER insert your hands or other objects into the loading shaft **2** when working with the appliance. This could lead to grave personal injuries and/or serious damage to the appliance.

1. Switch the appliance on at the On/Off switch **9**. For juicing fruit/vegetables that contain a lot of liquid, use **speed level 1**. For drier fruit/vegetables, select **speed level 2**.
2. Hold the stodger **1** in one hand and feed the fruit and vegetable pieces with the other hand into the loading shaft **2**. ALWAYS use the stodger **1** to carefully press the fruit/vegetable pieces into the loading shaft **2**. Whilst the loaded fruit/vegetables are being processed, insert further pieces into the loading shaft. Do not switch the appliance off.

Note:

To avoid fruit or vegetables becoming blocked in the loading shaft **2**, only fill it when the appliance is switched on. Should fruit or vegetable pieces become stuck in the loading shaft **2** and they cannot be promptly freed with the stodger **1**, proceed as follows to avoid damage to the appliance:

- Immediately switch the appliance off and remove the power cable with plug **8** from the wall socket.
- Loosen the clasps **4** and remove the housing lid **3**.
- Remove the fruit or vegetable pieces causing the blockage.
- Reassemble the appliance and continue with juice extraction.

3. Always switch the appliance off immediately after all of the fruit/vegetables have been processed.

Warning:

To avoid blockage of the juice outlet **6** and/or damage to the appliance, regularly clean the juice outlet **6** and juice container **5**, and always after every usage.

Emptying the pulp container and the filter

You can extract juices continuously until the container for fruit pulp and vegetable mash **11** is completely full.

Warning:

Remove the plug from the power source when emptying the filter **12**. This prevents an unintended starting of the motor.

When the extracted juices suddenly become thicker, or when you hear that the motor is running slower, the filter **12** must be emptied. When you have removed the fruit pulp/vegetable mash, reassemble the appliance.

Disassembly of the juice extractor

If you wish to disassemble the juice extractor, e.g. to clean it, proceed as follows:

1. Remove the power cable with plug **8** from the wall socket.
2. Open the clasps **4**.
3. Remove the housing lid **3** with the stodger **1**.
4. Carefully lift up the juice container **5**. With this, the filter **12** releases itself from the drive shaft **13**. You can now take the filter **12** out of the juice container **5**.

Cleaning and Care

Warning:

ALWAYS remove the power plug from the wall socket before removing or installing accessories and before cleaning the appliance. To avoid blockage of the juice outlet and/or damage to the appliance, all appliance and ancillary parts must be regularly, and after every use, cleaned free of fruit pulp and vegetable mash.

Note:

DO NOT use any aggressive cleaning agents to clean the juice extractor. The appliance and its ancillaries may not be cleaned in boiling water.




Warning:

To avoid receiving an electrical shock, NEVER submerge the motor/appliance base **7** in water or other fluids.

- Switch the appliance off at the On/Off switch **9**.
- Soiling or overflowing fruit juices should be cleared away immediately, as fruit stains are difficult to remove later.

- For cleaning the appliance housing and the power cable, use a cloth that is only lightly moistened.
- Clean the stodger ❶, the juice container ❺, the separate juice catchment container ❽, the housing cover ❸ and the container for pulp and pomace ❹ in warm soapy water then rinse them off carefully.

The stodger ❶, the juice container ❺, the housing lid ❸, the separate juice collector ❽ and the container for fruit pulp and vegetable mash ❹ are suitable for cleaning in a dishwasher and can be cleaned there. To clean the filter ❿, use the supplied nylon brush ❶❹:

- Turn the lid of the stodger ❶ until the arrow points to the opened lock  on the stodger shaft. You can now remove it. The nylon brush ❶❹ is inside the stodger ❶. To re-close the lid, place it on the stodger so that the arrow points to the opened lock .
- Then turn it until the arrow points at the closed lock . The lid now sits firmly.
- Hold the filter ❿ (with the underside upwards) under running water and clean it with the nylon brush ❶❹.

Colouring:

- Some fruits or vegetables could permanently discolour parts of the juice extractor. This is not damaging and does not impair the appliance in its functions.

Storage

If you do not intend to use the juice extractor for an extended period, wrap the cable around the cable rewind ❶❷ on the underside of the appliance.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This appliance is subject to the European Guidelines 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your local waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 86683

Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 86683

Importer

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Troubleshooting

Problem	Possible Causes	Possible solutions
The appliance does not function.	• The power plug 8 is not connected.	• Connect the appliance to a power socket.
	• The appliance is not switched on.	• Switch the appliance on with the On/Off switch 9 .
	• The clasps 4 are not secured.	• Secure the clasps 4 .
The motor stays still while juicing or it turns noticeably slow or unregularly.	• The filter 12 is blocked.	• Immediately switch the appliance off and disconnect the power plug 8 . Eliminate the blockage (see chapter "Juicing").
The vegetable mash is moist and you obtain too little juice.	• You are working too fast.	• Work a little slower.
	• The filter 12 is blocked.	• Clean the filter 12 (see chapter "Cleaning and Care").
The juice wells out between the edge of the housing lid 3 and the juice container 5 .	• You are working too fast.	• Work a little slower.
	• The filter 12 or the juice outlet 5 is blocked.	• Clean the filter 12 and the juice container 5 (see chapter "Cleaning and Care").
	• The wrong speed setting has been selected.	• Select speed setting I at the On/Off switch 9 .
The juice sprays from the juice outlet 6 .	• You are working too fast.	• Work a little slower. • Do not press so hard with the stodger 1 when inserting more product.
	• The wrong speed setting has been selected.	• Select speed setting I at the On/Off switch 9 .
	• The filter 12 or the juice outlet 6 is blocked.	• Clean the filter 12 and the juice outlet 6 (see chapter "Cleaning and Care").
During the processing juice runs down from the appliance base 7 .	• The wrong speed setting has been selected.	• Select speed setting I at the On/Off switch 9 .

Recipes

Summer drink

2 people

Ingredients

- 1 large slice of watermelon
- 1 lemon
- 4 apples, sweet-sour
(e.g. "Jonagold" or "Jonathan")
- 10 mint leaves

Preparation

1. Prepare the watermelon, lemon and apples as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
2. Juice the watermelon, the lemon and the apples.
3. Lastly, put the mint leaves in the juicer.
4. Serve the summer drink cool.

Apple-pear-strawberry drink

2 people

Ingredients

- 1 apple, green (e.g. "Granny Smith")
- 3 small, ripe pears
- 10 medium-sized strawberries

Preparation

1. Prepare the apple, pears and strawberries as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
2. Juice everything using the juicer.
3. Mix the juices together and serve the drink immediately.

Energy drink

2 people

Ingredients

- 2 apples, sweet (e.g. "Red Delicious")
- 2 large apricots
- 1 large pear
- 250 ml of mineral water (carbonated)
- a little crushed ice

Preparation

1. Prepare the apples, apricots and pear as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
2. Juice the apples, apricots and the pear.
3. Mix the juices together and then add the mineral water.
4. Serve the drink on the crushed ice.

Breakfast drink

2 people

Ingredients

- 4 to 5 carrots
- 2 apples
- 1 tsp. olive oil

Preparation

1. Prepare the carrots and apples as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
2. Juice the carrots first and then the apples.
3. Add the olive oil.
4. Stir everything well.

Honeydew melon drink

2 people

Ingredients

approx. 1/3 honeydew melon

1 mango

1 apple, sweet-sour

(e.g. "Jonagold" or "Jonathan")

1 apple, green (e.g. "Granny Smith")

Preparation

1. Prepare the melon, mango and apples as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
2. Juice the melon first, then the mango and finally the apples. Stir everything together.

Sweet fruit drink

2 people

Ingredients

1/2 honeydew melon

4 peaches

200 g seedless grapes

6 mangoes

Preparation

1. Prepare the honeydew melon, the peaches, the grapes and the mangoes as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
2. Juice the fruits one after the other.
3. Mix the juices together and serve the drink slightly cooled.

Pineapple-mango drink

2 people

Ingredients

1/2 pineapple

1/2 mango

1 apple

1 orange

2 tsp. wheat germ oil

Preparation

1. Prepare the pineapple, the mango, the apple and the orange as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
2. Juice the pineapple first, then the mango.
3. Juice the apple and the orange.
4. Mix the juices together.
5. Then add the 2 tsp. wheat germ oil and stir everything well.

Beetroot drink

2 people

Ingredients

1 beetroot

3 oranges

2 tbsp. currants

Preparation

1. Prepare the beetroot, oranges and currants as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
2. Juice the beetroot, the oranges and the currants and then mix the juices well.

Fruit-bell pepper drink

2 people

Ingredients

- 2 yellow bell peppers
- 3 oranges
- 2 apples
- 2 pears
- 1/2 grapefruit

Preparation

1. Prepare the bell peppers, oranges, apples, pears and grapefruit as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
2. Juice all the ingredients one after the other and serve the juice immediately.

Peach-pear-pineapple drink

2 people

Ingredients

- 2 peaches
- 2 small pears
- 1/2 pineapple

Preparation

1. Prepare the peaches, pears and pineapple as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
2. Juice all the ingredients one after the other and serve the juice immediately.

Note

These recipes are provided subject to change. All ingredients and preparation information are guidelines. Enhance these recipe suggestions in accordance with your own experience.

SISÄLLYSLUETTELO

SIVU

Inledning	14
Föreskriven användning	14
Leveransens omfattning	14
Komponenter	14
Tekniska data	14
Viktiga säkerhetsanvisningar	15
Montera ihop och använda apparaten	16
Förbereda frukt/grönsaker	17
Pressa juice	17
Tömma fruktköttsbehållare och filter	18
Demontera juicepressen	18
Rengöring och skötsel	18
Förvaring	19
Kassering	19
Garanti och service	19
Importör	19
Åtgärda fel	20
Recept	21
Sommardryck	21
Äpple-päron- och jordgubbsdryck	21
Energidryck.....	21
Frukostdryck.....	21
Honungsmelondryck	22
Söt fruktdryck.....	22
Ananas- och mangodryck	22
Rödbetsdryck.....	22
Fruktoch paprikadryck.....	23
Persiko-päron- och ananasdryck.....	23

Juicepress

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del i leveransen. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och kaserering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du tar produkten i bruk.

Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här apparaten ska användas för att pressa ut saften ur mogna och skalade frukter och grönsaker. Endast livsmedel får bearbetas i apparaten. Endast originaltillbehör får användas. All annan form av användning eller förändring på apparaten räknas som felaktig användning och innebär avsevärda olycksrisker.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning. Apparaten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

Leveransens omfattning

Juicepress

Nylonborste (i påmataren)

Bruksanvisning

Komponenter

Bild A:

- 1 Påmatare
- 2 Påfyllningsrör
- 3 Lock
- 4 Klämmor
- 5 Saftbehållare
- 6 Utlopp för fruktsaft
- 7 Sockel
- 8 Elkabel med kontakt
- 9 På/Av-knapp (2 hastigheter)
- 10 Kabelvinda
- 11 Behållare (för fruktkött och andra rester)

Bild B:

- 12 Filter
- 13 Drivaxel
- 14 Nylonborste (ligger i påmataren vid leveransen)

Bild A:


- 15 separat saftuppsamlare med skumavskiljare (ligger i behållaren för fruktkött och rester vid leveransen)

Tekniska data

Nätspänning: 220 - 240 V ~, 50 Hz

Nominell effekt: 450 W

Drifttid: 30 minuter

Skyddsklass: II / 

Drifttid

Drifttiden anger hur länge apparaten kan användas i sträck utan att motorn överhettas och skadas. När den tiden har gått måste apparaten stängas av och får inte sättas på igen förrän motorn kallnat.

Viktiga säkerhetsanvisningar

Följande säkerhetsanvisningar gäller för all hantering av elektriska apparater:


De här anvisningarna hjälper dig att undvika olyckor och skador och att få ett bättre resultat.

Vi ber dig läsa igenom följande säkerhetsinformation noga så att du kan använda apparaten på rätt sätt. Slå upp sidan med illustrationer innan du börjar läsa och bekanta dig sedan med apparatens alla funktioner. Ta väl vara på dessa anvisningar och lämna över dem till en ev. ny användare.

- Låt aldrig personer (inklusive barn) som av fysiska, sensoriska eller mentala skäl eller på grund av bristande erfarenhet och kunskap inte kan använda apparater på ett säkert sätt använda den här apparaten utan att de först övervakats eller instruerats av någon ansvarig person. Se noga till så att barnen inte leker med apparaten.


För att undvika livsfarliga elchocker:

- Strömkällans spänning måste överensstämma med angivelserna på typskylten.
- Låt omedelbart en auktoriserad yrkesman eller vår kundtjänst byta ut skadade kontakter och strömkablar för att undvika risken för skador.
- Om apparaten inte fungerar som den ska eller skadats ska den genast lämnas in till kundtjänst för kontroll och reparation.
- Utsätt aldrig apparaten för regn och använd den aldrig i fuktiga eller våta utrymmen. Se till så att elkabeln aldrig blir våt eller fuktig när du använder apparaten.

-  Doppa aldrig ner apparatens sockel i vatten eller andra vätskor!

För att undvika eldsvåda och personsador:

- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den används.
- **Varning!** Håll barnen borta från kabel och apparat. Barn underskattar ofta riskerna med elektriska apparater.
- Se till så att apparaten står stadigt.
- Se till att det går snabbt att dra ut kontakten i nödsituationer och att man inte kan snava över kabeln.
- Se till så att alla delar är rätt påsatta för att undvika skador.
- Försäkra dig om att locket är ordentligt stängt med klämmorna innan du sätter på apparaten. Annars kommer den inte att starta. Om klämmorna lossas när apparaten arbetar stannar den automatiskt.

-  Stick aldrig in händer eller några föremål i påfyllningsöppningen när apparaten arbetar. Det kan leda till svåra skador på dig själv och på apparaten. Om det inte går att ta bort fruktbitar med påmataren ska du stänga av apparaten, dra ut kontakten och öppna locket.

- **Risk för personsador!** Knivarna är mycket vassa. Var försiktig när du handskas med dem.
- Använd inte apparaten om det roterande filtret är skadat.
- Rör aldrig vid roterande delar.
- Stäng av apparaten och dra ut kontakten när du använt den klart. Du får inte ta av några delar förrän motorn stannat helt.

Använd aldrig apparaten:

- om filtret, elkabeln eller kontakten skadats,
- om den inte fungerar som den ska eller skadats på annat sätt eller fallit i golvet. Lämna då in apparaten till kundtjänst för kontroll och ev. reparation.
- om man använder andra delar än de som rekommenderas eller säljs av tillverkaren kan det leda till eldsvåda, elektriska stötar och skador.

Så här gör du för att vara säker:

- Dra omedelbart ut kontakten vid risksituationer.
- Använd bara apparaten i det syfte som beskrivs i den här bruksanvisningen.
- Var alltid uppmärksam! Tänk på vad du gör och handla förnuftigt. Du får aldrig använda apparaten om du är okoncentrerad eller känner dig dålig.
- Försäkra dig om att apparaten är färdigmonterad och att det gjorts på rätt sätt innan du sätter på den. Apparaten fungerar bara när locket stängts med klämmorna.
- Försäkra dig alltid om att På/Av-knappen står på läge "Av" (O) när du använt juicepressen färdigt. Motorn måste stå helt stilla innan du får montera isär apparaten.
- Dra ut kontakten ur uttaget när du inte använder apparaten, tar av några delar och innan du rengör den.
- Använd inte apparaten utomhus.

Montera ihop och använd apparaten

- Rengör alla delar så som beskrivs i kapitel "Rengöring och skötsel" innan du börjar använda produkten.
- Välj en lämplig plats att ställa juicepressen på. För att göra det enkelt att använda apparaten rekommenderar vi att man ställer den så att kabeln ligger bakåt mot uttaget. Då när man lätt alla delar och det blir lättare att arbeta:
 - På/Av-knappen **9** framtill,
 - behållaren för fruktkött och andra rester **11** till vänster
 - och utloppet för fruktsaft **6** till höger.

Obs:

Försäkra dig om att apparaten är avstängd och att kontakten dragits ut innan du monterar ihop apparaten. Annars kan du skada dig.

1. Sätt saftbehållaren **5** på produktens sockel **7** så att de tre tapparna och utloppet för fruktsaften **6** griper fast i motsvarande öppningar.
2. Sätt filtret **12** på drivaxeln **13** och tryck ner det tills du känner att det låser fast. Kontrollera att det verkligen sitter ordentligt innan du fortsätter montera.
3. Skjut in behållaren för fruktkött och andra rester **11** under utloppet (se uppfällbar sida).
4. Sätt locket **3** på saftbehållaren **5** så att påfyllningsröret **2** hamnar ovanför filtrets **12** knivar.
5. Kontrollera att locket **3** sitter fast i motsvarande öppning på saftbehållaren **5**. Lyft upp klämmorna **4** och haka in dem i inbuktningarna på locket **3**.
6. Pressa den undre delen av klämman **4** mot apparaten tills den låser fast.

- Skjut in skumavskiljaren i den separata saftuppsamlaren 15 och sätt på locket. Ställ den separata saftuppsamlaren 15 bredvid apparaten så att öppningen för fruktsaft 6 sticker in i den separata saftuppsamlaren 15.
- Sätt kontakten 8 uttaget.

Förbereda frukt/grönsaker

- Viktigt:** Använd bara mogen frukt, annars kan filtret 12 sättas igen. Då blir du tvungen att rengöra filtret 12 upprepade gånger.
- Skölj eller skala frukten och grönsakerna som ska pressas.
- Ta alltid bort stora kärnor innan du fyller i frukten.
- Kärnfrukt (som äpplen och päron) kan pressas med skal och kärnhus. Hårdare kärnor (persikor, plommon etc.), alla större kärnor (meloner etc.) och stjälkar ska tas bort för att inte skada apparaten.
- Frukt och grönsaker med tjocka skal (t ex citrusfrukt, meloner, kiwi, rödbetor) måste alltid skalas innan de pressas.
- Skär av den tjocka stjälken på vindruvor.
- Skär upp frukt och grönsaker i lämpliga bitar som går ner genom påfyllningsröret 2.
- Låt morötter ligga i vatten ca 24 timmar innan du pressar dem. Stoppa sedan in dem en och en i påfyllningsröret 2: då ska den sida där blasten sitter peka nedåt och morotens spets uppåt.

Observera:

Russin passar inte till pressning, eftersom de innehåller mycket lite saft. Rabarber och andra fiberrika frukter och grönsaker passar inte heller för pressning, eftersom de långa fibrerna förorsakar stopp i juicepressen.

Pressa juice

Obs:

Låt aldrig juicepressen arbeta längre än 30 minuter i sträck. Efter 30 minuters kontinuerlig drift ska du låta juicepressen svalna. Annars kan den skadas.

Obs:

Stick aldrig in händer eller några föremål i påfyllningsröret 2 när apparaten arbetar. Det kan leda till svåra kroppsskador och/eller till att juicepressen skadas.

- Sätt på juicepressen med På/Av-knappen 9. Till frukt och grönsaker som innehåller mycket vätska ska du använda **hastighetsläge 1**. Till torrare typer av frukt och grönsaker väljer du **hastighetsläge 2**.
- Håll påmataren 1 i ena handen och använd den andra för att fylla på frukt- eller grönsaksbitarna i påfyllningsröret 2. Använd alltid påmataren 1 för att försiktigt trycka ner frukt- och grönsaksbitarna i påfyllningsröret 2. Medan apparaten arbetar fyller du på med fler bitar efter hand. Stäng inte av apparaten mellan påfyllningarna.

Observera:

För att hindra fruktbitarna från att fastna i påfyllningsröret **2** ska du bara fylla på det när apparaten arbetar. Om det har fastnat bitar i påfyllningsröret **2** som inte genast går att trycka ner med påmataren **1** ska du göra så här för att apparaten inte ska ta skada:

- Stäng genast av apparaten och dra ut kontakten **8**.
- Lossa klämmorna **4** och ta av locket **3**.
- Ta bort det som har fastnat.
- Sätt ihop apparaten igen och fortsätt pressa.

3. Stäng alltid av apparaten så snart du pressat färdigt.

Obs:

Rengör fruktsaftsutloppet **6** och saftbehållaren **5** regelbundet efter varje användning så att det inte blir stopp i apparaten och/eller så att den inte skadas.

Tömma fruktköttsbehållare och filter

Du kan fortsätta att pressa ut saft tills behållaren för fruktkött och andra rester **11** är full.

Obs:

Dra ut kontakten när du ska tömma filtret **12**. Då kan inte motorn startas av misstag.

Om fruktsaften plötsligt blir mycket tjockare eller om du hör att motorns varvtal minskar måste filtret **12** tömmas. När du tagit bort fruktköttet sätter du ihop apparaten igen.

Demontera juicepressen

När du demonterar juicepressen för att t ex rengöra den ska du göra så här:

1. Dra ut kontakten **8**.
2. Öppna klämmorna **4**.
3. Ta av locket **3** med påmataren **1**.
4. Lyft försiktigt av saftbehållaren **5**. Då lossas samtidigt filtret **12** från drivaxeln **13**. Ta nu ut filtret **12** ur saftbehållaren **5**.

Rengöring och skötsel

Obs:

Dra alltid ut kontakten innan du tar av eller sätter på några delar och innan du rengör apparaten. Alla delar och tillbehör måste rengöras från fruktrester och liknande efter varje användningstillfälle så att det inte blir stopp i fruktsaftsutloppet och/eller så att apparaten inte skadas.

Observera:

Använd inga aggressiva rengöringsmedel när du rengör juicepressen. Apparaten och dess delar får inte rengöras i kokande vatten.

Obs:

Doppa aldrig ner motorn/sockeln **7** i vatten eller andra vätskor, det kan ge livsfarliga elchocker.

- Stäng av apparaten med På/Av-knappen **9**.
- Smuts och fruktsaft som runnit över måste tas bort omedelbart, annars blir det svårt att få bort fruktbläckarna från ytan.
- Rengör höljet och kabeln med en något fuktig trasa.
- Rengör påmataren **1**, saftbehållaren **5**, det separata uppsamlingskärlet **15**, locket **3** och behållaren för fruktkött och rester **11** i varmt vatten och diskmedel och skölj dem sedan noga.

Työnnin ①, mehusäiliö ⑤, kotelon kansi ③, erillinen mehuastia ⑮ ja hedelmälihan ja kuitujätteen säiliö ⑩ soveltuvat astianpesukoneessa pestäväksi. Käytä suodattimen ⑫ puhdistukseen mukana toimitettua nylonharjaa ⑭.

- Skruva på pämatarens lock ① tills pilen på det öppna låset pekar mot pämatarens skaft ⑦. Nu kan du ta av locket. Inuti pämataren ① ligger en nylonborste ⑭. Stäng sedan locket genom att först sätta på det med pilen mot det öppna låset ⑦. Skruva det sedan tills pilen pekar på det stängda låset ⑦. Nu sitter locket fast.
- Håll filtret ⑫ (med undersidan uppåt) under rinnande vatten och rengör det med nylonborsten ⑭.

Missfärgningar:

- Vissa frukter och grönsaker kan ge missfärgningar som inte går bort. Det är inte farligt och det påverkar inte apparatens funktion.

Förvaring

Om du inte ska använda juicepressen under en längre tid ska du linda upp kabeln på kabelvindan ⑩ som sitter på juicepressens undersida.

Kassering



Apparaten får absolut inte kastas bland hushållssoporna. Den här produkten faller under bestämmelserna i EU-direktiv 2002/96/EC.

Lämna in den till ett företag som har tillstånd att ta hand om den här typen av uttjänta apparater eller till din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Lämna in allt förpackningsmaterial till miljövänlig återvinning.

Garanti och service

För den här apparaten lämnar vi tre års garanti från och med inköpsdatum. Den här apparaten har tillverkats med omsorg och genomgått en noggrann kontroll innan leveransen.

Var god bevara kassakvittot som köpbevis. Vi ber dig att kontakta ditt serviceställe per telefon vid garantifall. Endast då kan produkten skickas in fraktfritt. Garantin gäller bara för bara för material- eller fabriktionsfel, den täcker inte transportskador, slitage eller skador på ömtåliga delar som t ex brytare och batterier. Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas yrkesmässigt. Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla. Den lagstadgade garantin begränsas inte av denna garanti. Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjar garantiförmånerna. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar. Eventuella skador och brister som upptäcks redan vid köpet måste anmälas omedelbart efter uppackningen, dock senast två dagar efter inköpsdatum. När garantitiden är slut måste man betala för eventuella reparationer.

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

IAN 86683

Importör

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Åtgärda fel

Problem	Möjliga orsaker	Möjliga lösningar
Apparaten fungerar inte.	• Kontakten 8 sitter inte i.	• Koppla apparaten till ett eluttag.
	• Apparaten är inte påkopplad.	• Sätt på apparaten med På/Av-knappen 9.
	• Klämmorna 4 har inte låst fast.	• Se till att klämmorna 4 låser fast.
Motorn står stilla eller roterar påfallande långsamt eller ojämnt när man pressar.	• Det är stopp i filtret 12.	• Stäng genast av juicepressen och dra ut kontakten 8. Ta bort stoppet (se kapitel "Pressa juice").
Resterna av fruktkött och annat är för fuktiga och det kommer för lite saft.	• Du arbetar för fort.	• Arbeta långsammare.
	• Det är stopp i filtret 12.	• Rengör filtret 12 (se kapitel "Rengöring och skötsel").
Saften tränger ut mellan locket 3 och saftbehållaren 5.	• Du arbetar för fort.	• Arbeta långsammare.
	• Det är stopp i filtret 12 eller i saftbehållaren 5.	• Rengör filtret 12 och saftbehållaren 5 (se kapitel "Rengöring och skötsel").
	• Du har ställt in fel hastighet.	• Ställ in hastigheten på läge I med På/Av-knappen 9.
Det sprutar ut saft ur fruktsaftutloppet 6.	• Du arbetar för fort.	• Arbeta långsammare. • Tryck inte för hårt på påmataren 1 när du pressar ner frukten.
	• Du har ställt in fel hastighet.	• Ställ in hastigheten på läge I med På/Av-knappen 9.
Det rinner ut saft på sockeln 7 när apparaten arbetar.	• Det är stopp i filtret 12 eller i fruktsaftutloppet 6.	• Rengör filtret 12 och fruktsaftutloppet 6 (se kapitel "Rengöring och skötsel").
	• Du har ställt in fel hastighet.	• Ställ in hastigheten på läge I med På/Av-knappen 9.

Recept

Sommardryck

2 personer

Ingredienser

- 1 stor bit vattenmelon
- 1 citron
- 4 söta, syrliga äpplen
(t ex jonagold eller jonathan)
- 10 myntablad

Tillagning

1. Förbered vattenmelon, citron och äpplen enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
2. Pressa vattenmelon, citron och äpple.
3. Tillsätt till sist myntablad.
4. Servera sommardrinken väl kyld.

Äpple-päron- och jordgubbsdryck

2 personer

Ingredienser

- 1 grönt äpple (t ex granny smith)
- 3 små, mogna päron
- 10 medelstora jordgubbar

Tillagning

1. Förbered äpple, päron och jordgubbar enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
2. Pressa allt i juicepressen.
3. Blanda ihop de olika safterna och servera drinken genast.

Energidryck

2 personer

Ingredienser

- 2 söta äpplen (t ex red delicious)
- 2 stora aprikoser
- 1 stort päron
- 250 ml mineralvatten (kolsyrat)
- lite krossad is

Tillagning

1. Förbered äpple, aprikoser och päron enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
2. Pressa äpple, aprikoser och päron.
3. Blanda ihop de olika safterna och tillsätt mineralvatten.
4. Servera drycken med krossad is.

Frukostdryck

2 personer

Ingredienser

- 4 - 5 morötter
- 2 äpplen
- 1 tsk olivolja

Tillagning

1. Förbered morötter och äpplen enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
2. Pressa först morötter och sedan äpplen.
3. Tillsätt olivoljan.
4. Blanda allt noga.

Honungsmelondryck

2 personer

Ingredienser

- ca 1/3 honungsmelon
- 1 mango
- 1 sött, syrligt äpple
(t ex jonagold eller jonathan)
- 1 grönt äpple (t ex granny smith)

Tillagning

1. Förbered melon, mango och äpplen enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
2. Pressa först melon och sedan mango och äpple. Blanda allt noga.

Söt fruktdryck

2 personer

Ingredienser

- ca 1/2 honungsmelon
- 4 persikor
- 200 g kärnfria druvor
- 6 mangofrukt

Tillagning

1. Förbered honungsmelon, persikor, druvor och mangofrukt enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
2. Pressa frukterna efter varandra.
3. Blanda ihop de olika safterna och servera drinken lätt kyld.

Ananas- och mangodryck

2 personer

Ingredienser

- 1/2 ananas
- 1/2 mango
- 1 äpple
- 1 apelsin
- 2 tsk vetegroddsolja

Tillagning

1. Förbered ananas, mango, äpple och apelsin enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
2. Pressa först ananas och sedan mango.
3. Pressa till sist äpple och apelsin.
4. Blanda ihop de olika safterna.
5. Tillsätt 2 tsk vetegroddsolja och rör om.

Rödbetsdryck

2 personer

Ingredienser

- 1 rödbeta
- 3 apelsiner
- 2 msk vinbär

Tillagning

1. Förbered rödbeta, apelsiner och vinbär enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
2. Pressa rödbeta, apelsiner och vinbär och blanda ihop de olika safterna.

Fruktoch paprikadryck

2 personer

Ingredienser

- 2 gula paprikor
- 3 apelsiner
- 2 äpplen
- 2 päron
- 1/2 grapefrukt

Tillagning

1. Förbered paprika, apelsiner, äpplen, päron och grapefrukt enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
2. Blanda ihop de olika safterna och servera drycken genast.

Persiko-päron- och ananasdryck

2 personer

Ingredienser

- 2 persikor
- 2 små päron
- 1/2 ananas

Tillagning

1. Förbered persikor, päron och ananas enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
2. Pressa allt separat och servera drycken genast.

Observera

Vi tar inget ansvar för resultatet när du använder våra recept. Alla ingredienser och angivelser är riktlinjer. Prova dig fram och anpassa recepten efter dina erfarenheter.

INDHOLDSFORTEGNELSE SIDE

Indledning	26
Bestemmelsesmæssig anvendelse	26
Medfølger ved levering	26
Betjeningslementer	26
Tekniske data	26
Vigtige sikkerhedsanvisninger	27
Samling og betjening af maskinen	28
Forberedelse af frugter/grøntsager	29
Saftpresning	29
Tømning af beholderen til frugt-kødet samt filteret	30
Sådan skilles saftpresseren ad	30
Rengøring og vedligeholdelse	30
Opbevaring	31
Bortskaffelse	31
Garanti og service	31
Importør	31
Afhjælpning af fejl	32
Opskrifter	33
Sommerdrink.....	33
Æble-pære-jordbær-drik	33
Energidrik.....	33
Morgenmadsdrik.....	33
Honningmelondrik.....	34
Sød frugtdrik.....	34
Ananas-mango-drik	34
Rødbededrik.....	34
Frugtdrik med peberfrugt	35
Fersken-pære-ananas-drik.....	35

Saftpresse

Indledning

Til lykke med købet af din nye elartikel.

Dermed har du valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bedes sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad også vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Maskinen er beregnet til presning af saft fra modne og skrællede frugter og grøntsager. Der må kun forarbejdes fødevarer med maskinen. Der må kun anvendes originalt tilbehør som beskrevet. Al anden anvendelse eller ændringer betragtes som ikke-bestemmelsesmæssig og indebærer betydelige farer for uheld.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse. Må ikke anvendes erhvervs-mæssigt.

Medfølger ved levering

Saftpresse

Nylonbørste (i stopperen)

Betjeningsvejledning

Betjeningslementer

Figur A:

- 1 Stopper
- 2 Påfyldningsskakt
- 3 Låg til huset
- 4 Klemmer
- 5 Saftbeholder
- 6 Saftudløb
- 7 Sokkel
- 8 Strømledning med strømstik
- 9 Tænd-/slukknop (2 hastighedstrin)
- 10 Kabelopvikling
- 11 Beholder (til frugtkød og affald)

Figur B:

- 12 Filter
- 13 Drivaksel
- 14 Nylonbørste (ligger i stopperen ved udlevering)

Figur A:

- 15 separat samlebeholder til saft med skumudskillere (ved udlevering befinder den sig i beholderen til frugtkød og affald)

Tekniske data

Netspænding:	220 - 240 V ~, 50 Hz
Mærkeeffekt:	450 W
Korttidsdrift:	30 minutter
Beskyttelsesklasse:	II/□

Korttidsdrift

Korttidsdriften angiver, hvor længe man kan bruge maskinen, uden at motoren bliver for varm og tager skade. Efter den angivne korttidsdrift skal der slukkes for maskinen, indtil motoren er kølet af.

Vigtige sikkerhedsanvisninger

Nedenstående sikkerhedsanvisninger skal altid følges ved anvendelse af elektriske apparater:

Anvisningerne skal hjælpe dig med at undgå alvorlige personskader og skader samt med at opnå bedre arbejdsresultater.

Læs de følgende oplysninger omhyggeligt igennem af hensyn til sikkerheden og korrekt anvendelse. Før du begynder at læse, skal du folde siden med illustrationerne ud og gøre dig fortrolig med alle maskinens funktioner. Opbevar disse anvisninger omhyggeligt, og giv dem videre til andre ved behov.

- Denne maskine må ikke benyttes af personer (inklusive børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med manglende erfaringer og/eller manglende viden, medmindre en ansvarlig person holder opsyn med dem og giver dem anvisninger til, hvordan maskinen anvendes. Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med saftpresseren.

Gør følgende for at undgå livsfare på grund af elektrisk stød:

- Strømforsyningens spænding skal stemme overens med oplysningerne på maskinens typeskilt.
- Lad omgående defekte stik eller kabler udskifte af autoriseret specialpersonale, så farlige situationer undgås.
- Lad straks kundeservice undersøge og reparere enheder, der ikke fungerer fejlfrit, eller som er blevet beskadiget.

- Udsæt ikke maskinen for regn, og brug den aldrig i fugtige eller våde omgivelser. Vær opmærksom på, at e-ledningen aldrig bliver våd eller fugtig, når maskinen er i brug.



Læg aldrig maskinens sokkel ned i vand eller andre væsker!

For at undgå brandfare og uheld:

- Efterlad aldrig maskinen uden opsyn under brug.
- **Forsigtig!** Hold børn på afstand af strømledningen og saftpresseren. Børn undervuderer ofte farerne ved elektriske maskiner.
- Sørg for at holde maskinen i god stand.
- Sørg for, at strømstikket er let tilgængeligt i tilfælde af fare, og at det ikke er muligt at snuble i strømledningen.
- For at undgå personskade skal du sørge for, at alle dele er monteret korrekt.
- Kontrollér, at låget er sat rigtigt på med klemmerne, før der tændes for maskinen. Ellers starter maskinen ikke. Hvis klemmerne løsnes under brug, stopper maskinen automatisk.



Stik aldrig hænderne eller genstande ind i påfyldningsåbningen, mens maskinen er i gang. Det kan medføre alvorlige kvæstelser eller skader på maskinen. Hvis frugtstykkerne ikke kan fjernes ved hjælp af stopperen, skal du slukke for maskinen, trække stikket ud og åbne maskinen.

- **Fare for personskader!** Skæresættet er meget skarpt. Vær forsigtig, når du er i kontakt med det.
- Brug ikke maskinen, hvis den roterende si er beskadiget.
- Rør ikke ved roterende dele.
- Sluk for maskinen efter brug, og træk stikket ud. Maskinen må først skilles ad, når motoren står helt stille.

Brug aldrig maskinen:

- hvis filteret, strømledningen eller strømstikket er beskadiget,
- hvis der opstår fejlfunktioner, eller hvis maskinen er beskadiget på anden måde eller er faldet ned. Aflever maskinen til eftersyn eller reparation hos kundeservice.
- Anvendelse af tilbehørsdele, som ikke anbefales eller sælges af maskinens producent, kan forårsage brand, elektriske stød eller personskader.

Sådan gør du det sikkert:

- Træk altid strømstikket ud af stikkontakten ved fare.
- Brug kun maskinen til de formål, som er beskrevet i denne vejledning.
- Vær hele tiden opmærksom! Vær hele tiden opmærksom på, hvad du gør, og brug altid din sunde fornuft. Brug under ingen omstændigheder maskinen, hvis du er ukoncentreret eller føler dig utilpas.
- Kontrollér, at maskinen er samlet korrekt og fuldstændigt, før du tager den i brug. Maskinen kan først sættes i gang, når klemmerne er lukkede.
- Kontrollér altid, at tænd-/slukknappen står på position "Sluk" ("0"), når du er færdig med at bruge saftpresseren. Motoren skal stå helt stille, før maskinen skilles ad.
- Tag strømstikket ud, hvis du ikke bruger saftpresseren, hvis du vil fjerne dele eller rengøre maskinen.
- Anvend ikke maskinen i det fri.

Samling og betjening af maskinen

- Rengør maskinen som beskrevet i kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse", før den anvendes første gang.
- Vælg et sted, som er velegnet til saftpresseren. Vi anbefaler, at maskinen stilles, så strømledningen går bagud til stikkontakten, da det giver den bedste betjening. Nu kan alle elementer betjenes direkte og nemt:
 - foran tænd-/slukknappen **9**,
 - til venstre beholderen til frugtkød og affald **11**
 - og på højre side udløbet til frugtsaften **6**.

Obs:

Kontrollér, at maskinen er slukket og stikket trukket ud, før du samler maskinen. Ellers er der fare for, at du kan komme til skade.

1. Sæt saftbeholderen **5** på maskinens sokkel **7**, så de tre fikseringer og udløbet til frugtsaften **6** griber ind i udskæringerne.
2. Sæt filtret **12** på drivakslen **13**, og tryk det ned, så det kan høres, at det klikker på plads. Tjek at delene sidder godt fast, før du fortsætter med at samle maskinen.
3. Skub beholderen til frugtkød og affald **11** ind under udkastet nedefra (se opslagsside).
4. Sæt husets låg **3** på saftbeholderen **5**, så påfyldningsskakten **2** sidder over filtrets skærek-nive **12**.
5. Sørg for, at husets låg **3** sidder fast i udskæringen på saftbeholderen **5**. Løft klemmerne **4** og tryk dem ind i forhøjningerne på husets låg **3**.
6. Tryk den nederste del af klemmerne **4** mod maskinen, indtil de går i hak.

7. Sæt skillepladen til skum ind i den separate samlebeholder til saft 15, og sæt låget på. Stil den separate samlebeholder til saft 15 ved siden af maskinen, så saftudløbet 6 rager ind i den separate samlebeholder til saft 15.
8. Sæt stikket 8 i stikkontakten.

Forberedelse af frugter/ grøntsager

- **Vigtigt:** Brug kun modne frugter, da filteret 12 ellers kan stoppe til. Hvis det er tilfældet, skal filteret 12 rengøres hele tiden.
- Vask, eller skræl frugterne eller grøntsagerne, du vil presse saft af.
- Store kerner eller sten skal altid fjernes, før frugten fyldes på maskinen.
- Frugt med kerner (som æbler, pærer) kan presses med skræl og kernehus. Andre sten (fersken, blommer etc.) og alle store kerner fra f.eks. meloner samt stilke skal fjernes, så maskinen ikke beskadiges.
- Frugter med tyk skræl (f.eks. citrusfrugter, meloner, kiwi, roer) skal altid skrælles først.
- Hovedstilk skal skæres af vindruer.
- Skær frugterne eller grøntsagerne i stykker, der er så store, at de kan komme ned i påfyldningsskakt 2.
- Gulerødderne bør lægges i vand ca. 24 timer før presning. Derefter indføres de en efter en i påfyldningsskakt 2: i den forbindelse skal gulroens top vende nedad og rodspidsen opad.

i Bemærk:

Rosiner egner sig ikke til saftpresning, da de indeholder for lidt saft. Rabarber eller andre fiberholdige grøntsager/frugter egner sig ikke til saftpresning, da fibrene stopper saftpresseren til.

Saftpresning

⚠ Obs:

Brug aldrig saftpresseren længere end 30 minutter (korttidsfunktion) uden afbrydelse. Lad saftpresseren afkøle efter 30 minutters vedvarende drift. Ellers kan maskinen beskadiges.

⚠ Obs:

Stik aldrig hænderne eller genstande ind i påfyldningsskakt 2, mens maskinen kører. Det kan føre til alvorlige personskader og/eller beskadigelse af saftpresseren.

1. Tænd for maskinen på tænd/sluk-knappen 9. Til frugt/grøntsager, der indeholder meget væske, anvendes **hastighedstrin 1**. Til tørre frugter/grøntsager vælges **hastighedstrin 2**.
2. Hold stopperen 1 i den ene hånd, og put frugt- eller grøntsagsstykkerne i påfyldningsskakt 2 med den anden hånd. Brug altid stopperen 1 til at stoppe frugten/grøntsagerne forsigtigt ned i påfyldningsskakt 2 med. Mens frugten eller grøntsagerne presses, fylder du flere stykker på. Sluk ikke for maskinen, mens du fylder på.

i Bemærk:

For at undgå, at frugten sætter sig fast i påfyldningsskakt 2, må den kun fyldes på, når maskinen er i gang. Hvis der har sat sig frugtstykker fast i påfyldningsskakt 2, og de ikke kan fjernes omgående med stopperen 1, bedes du gøre følgende for at undgå, at maskinen beskadiges:

- Sluk straks for maskinen, og træk strømstikket 8 ud.
 - Løs klemmerne 4, og tag låget 3 af.
 - Fjern frugtstykkerne, som sidder fast.
 - Saml maskinen igen, og fortsæt med saftpresningen.
3. Sluk altid for maskinen med det samme, når du er færdig med frugten.

Obs:

Rengør saftudløbet **6** og saftbeholderen **5** regelmæssigt og efter hver brug, så det undgås, at udløbet **6** stoppes til og/eller maskinen ødelægges.

Tømning af beholderen til frugtkødet samt filteret

Du kan blive ved med at presse saft ud, indtil beholderen til frugtkød og affald **11** er fyldt.

Obs:

Træk strømstikket ud, når du tømmer filteret **12**. Det forhindrer, at motoren startes ved en fejltagelse.

Hvis frugtsaften pludselig bliver meget tykkere, eller hvis du hører, at motorhastigheden bliver langsommere, skal filteret **12** tømmes. Når du har taget frugtkødet ud, sættes maskinen sammen igen.

Sådan skilles saftpresseren ad

Hvis du vil skille saftpresseren ad for f.eks. at rengøre den, skal du gå frem på følgende måde:

1. Træk strømstikket **8** ud.
2. Åbn klemmerne **4**.
3. Tag huset **3** med stopperen **1** af.
4. Løft forsigtigt saftbeholderen **5** af. Derved løsner filteret **12** sig fra drivaksen **13**. Nu kan filteret **12** tages ud af saftbeholderen **5**.

Rengøring og vedligeholdelse

Obs:

Træk altid strømstikket ud, før du sætter tilbehørsdele på eller tager dem af, og før maskinen rengøres. Alle maskinens dele og tilbehør skal rengøres regelmæssigt og efter brug for frugtrester og frugtaffald, så det undgås, at saftudløbet stoppes til, og/eller maskinen beskadiges.

Bemærk:




Brug ikke aggressive rengøringsmidler til at rengøre saftpresseren med. Maskinen og dens dele må ikke rengøres i kogende vand.

Obs:

Læg aldrig motoren/soklen **7** ned i vand eller andre væsker, så risikoen for strømstød undgås.

- Sluk for maskinen på tænd-/slukknappen **9**.
- Snavs eller frugtsaft, som er løbet over, skal fjernes omgående, da frugtpletter er vanskelige at fjerne senere.
- Rengør maskinens hus og strømledningen med en let fugtig klud.
- Rengør stopperen **1**, saftbeholderen **5**, den separate saftopsamlingsbeholder **15**, låget til huset **3** og beholderen til frugtkød og frugtrester **11** i varmt sæbevand, og skyl delene omhyggeligt af.

Stopperen **1**, saftbeholderen **5**, låget til huset **3**, den separate samlebeholder til saft **15** og beholderen til frugtkød og affald **11** kan rengøres i opvaske-maskinen. Brug den medfølgende nylonbørste **14** til at rengøre filteret **12** med:

- Drej stopperens låg **1** så meget, at pilen peger mod den åbne lås  på stopperskaftet. Nu kan låget tages af. Inden i stopperen **1** sidder nylonbørsten **14**. For at lukke låget igen skal du sætte det på, så pilen peger mod den åbne lås . Drej derefter, indtil pilen peger mod den lukkede lås . Nu sidder låget fast.

- Hold filteret 12 (med undersiden opad) under rindende vand, og rengør det med nylonbørsten 14.

Misfarvninger:

- Nogle frugter og grøntsager kan misfarve saftpresserens dele vedvarende. Det er ikke skadeligt og begrænser ikke maskinens funktion.

Opbevaring

Hvis du ikke bruger saftpresseren i længere tid, skal ledningen vikles omkring kabelopviklingen 10 på undersiden af saftpresseren.

Bortskaffelse



Kom under ingen omstændigheder saftpresseren i det normale husholdningsaffald. Dette produkt er underkastet det europæiske direktiv 2002/96/EC.

Bortskaf maskinen hos et godkendt affaldsfirma eller på dit kommunale affaldsanlæg. Følg de aktuelt gældende regler. Kontakt affaldsordningen, hvis du er i tvivl.



Afllever alle emballagematerialer på et affaldsdepot, så miljøet skånes.

Garanti og service

På denne donkraft får du 3 års garanti fra købsdatoen. Apparatet er produceret omhyggeligt og inden levering afprøvet samvittighedsfuldt. Opbevar kassebonen som bevis for købet.

I garantitilfælde bedes du kontakte serviceafdelingen telefonisk. På denne måde kan gratis indsendelse af varen garanteres.

Garantiydelsen gælder kun for materiale- eller fabriktionsfejl, men ikke for transportskader, sliddele eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller batterier. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssigt brug.

Ved misbrug og u hensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede service-afdeling, ophører garantien. Dine juridiske rettigheder indskrænkes ikke ved denne garanti.

Garantiperioden forlænges ikke på grund af produktansvaret. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede findes ved køb, skal straks anmeldes efter udpakning og senest to dage efter købsdatoen.

Når garantiperioden er udløbet, skal udgifterne til reparationer betales normalt.

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 86683

Importør

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Afhjælpning af fejl

Problem	Mulige årsager	Mulige løsninger
Saftpresseren fungerer ikke.	• Strømskiktet ③ er ikke sluttet til.	• Slut saftpresseren til en stikkontakt.
	• Saftpresseren er ikke tændt.	• Tænd for saftpresseren på tænd-/slukknappen ⑨.
	• Klemmerne ④ er ikke låst.	• Lås klemmerne ④.
Motoren går i stå under saftpressingen eller kører usædvanligt langsom eller uregelmæssigt.	• Filteret ⑫ er stoppet til.	• Sluk straks for saftpresseren, og tag stikket ⑧ ud. Fjern det, der sidder fast (se kapitlet "Saftpressing").
Frugtaffaldet er for fugtigt og indeholder for meget saft.	• Du arbejder for hurtigt.	• Arbejd langsommere.
	• Filteret ⑫ er stoppet til.	• Rengør filteret ⑫ (se kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse").
Saften løber ud mellem låget ③ og saftbeholderen ⑤.	• Du arbejder for hurtigt.	• Arbejd langsommere.
	• Filteret ⑫ eller saftbeholderen ⑤ er stoppet til.	• Rengør filteret ⑫ og saftbeholderen ⑤ (se kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse").
	• Det forkerte hastighedstrin er indstillet.	• Indstil hastighedstrin I på tænd-/slukkkontakten ⑨.
Saften sprøjter ud af saftudløbet ⑥.	• Du arbejder for hurtigt.	• Arbejd langsommere.
	• Det forkerte hastighedstrin er indstillet.	• Tryk ikke så hårdt på stopperen ①, når du fylder mere på.
	• Indstil hastighedstrin I på tænd-/slukkkontakten ⑨.	• Indstil hastighedstrin I på tænd-/slukkkontakten ⑨.
Under arbejdet løber saften ned ad saftpresserens sokkel ⑦.	• Filteret ⑫ eller saftudløbet ⑥ er stoppet til.	• Rengør filteret ⑫ og saftudløbet ⑥ (se kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse").
	• Det forkerte hastighedstrin er indstillet.	• Indstil hastighedstrin I på tænd-/slukkkontakten ⑨.

Opskrifter

Sommerdrink

2 personer

Ingredienser

- 1 stort stykke vandmelon
- 1 citron
- 4 æbler, sur-søde
(f.eks. "Jonagold" eller "Jonathan")
- 10 mynteblade

Tilberedning

1. Forbered vandmelon, citron og æbler efter anvisningerne i vejledningen til saftpresseren.
2. Pres vandmelon, citronen og æblerne.
3. Tilsæt til sidst myntebladene i saftpresseren.
4. Servér sommerdrinken afkølet.

Æble-pære-jordbær-drink

2 personer

Ingredienser

- 1 æble, grønt (f.eks. "Granny Smith")
- 3 små, modne pærer
- 10 mellemstore jordbær

Tilberedning

1. Forbered æble, pærer og jordbær efter anvisningerne i vejledningen til saftpresseren.
2. Kør det hele gennem saftpresseren.
3. Bland safterne og server drinken omgående.

Energidrink

2 personer

Ingredienser

- 2 æbler, søde (f.eks. "Red Delicious")
- 2 store abrikoser
- 1 stor pære
- 250 ml dansk vand
- Knust is

Tilberedning

1. Forbered æbler, abrikoser og pære efter anvisningerne i vejledningen til saftpresseren.
2. Pres æblerne, abrikoserne og pæren.
3. Bland safterne og tilsæt dansk vand.
4. Servér drinken med knust is.

Morgenmadsdrink

2 personer

Ingredienser

- 4 -5 gulerødder
- 2 æbler
- 1 tsk. olivenolie

Tilberedning

1. Forbered gulerødder og æbler efter anvisningerne i vejledningen til saftpresseren.
2. Pres først saften ud af gulerødderne og så af æblerne.
3. Tilsæt derefter olivenolien.
4. Rør det hele godt igennem.

Honningmelondrink

2 personer

Ingredienser

- Ca. 1/3 honningmelon
- 1 mango
- 1 æble, sur-sødt (f.eks. "Jonagold" eller "Jonathan")
- 1 æble, grønt (f.eks. "Granny Smith")

Tilberedning

1. Forbered melon, mango og æbler efter anvisningerne i vejledningen til saftpresseren.
2. Pres først saften ud af melonen, derefter af mangoen og æblerne. Rør det hele godt sammen.

Sød frugtdrink

2 personer

Ingredienser

- 1/2 honningmelon
- 4 ferskner
- 200 g stenfri druer
- 6 mangoer

Tilberedning

1. Forbered honningmelon, ferskner, druer og mangoer efter anvisningerne i vejledningen til saftpresseren.
2. Pres frugterne en efter en.
3. Bland safterne og server drinken let afkølet.

Ananas-mango-drik

2 personer

Ingredienser

- 1/2 ananas
- 1/2 mango
- 1 æble
- 1 appelsin
- 2 tsk. hvedekimsolie

Tilberedning

1. Forbered ananas, mango, æble og appelsin efter anvisningerne i vejledningen til saftpresseren.
2. Pres først saften ud af ananassen og derefter mangoen.
3. Pres saften ud af æblet og appelsinen.
4. Bland safterne.
5. Tilsæt 2 tsk hvedekimsolie, og rør det hele sammen.

Rødbededrik

2 personer

Ingredienser

- 1 rødbede
- 3 appelsiner
- 2 spsk. ribs

Tilberedning

1. Forbered rødbede, appelsiner og ribs efter anvisningerne i vejledningen til saftpresseren.
2. Pres rødbeden, appelsinerne og ribsene og bland safterne.

Frugtdrink med peberfrugt

2 personer

Ingredienser

- 2 gule peberfrugter
- 3 appelsiner
- 2 æbler
- 2 pærer
- 1/2 grapefrugt

Tilberedning

1. Forbered peberfrugt, appelsin, æble, pære og grapefrugt efter anvisningerne i vejledningen til saftpresseren.
2. Pres alle frugter en efter en og server saften omgående.

Fersken-pære-ananas-drik

2 personer

Ingredienser

- 2 ferskner
- 2 små pærer
- 1/2 ananas

Tilberedning

1. Forbered fersken, pære og ananas efter anvisningerne i vejledningen til saftpresseren.
2. Pres alle frugter en efter en og server saften omgående.

Bemærk

Opskrifter uden garanti. Alle oplysninger om ingredienser og tilberedning er vejledende. Supplér disse opskriftsforslag med dine egne erfaringer.

INHALTSVERZEICHNIS

SEITE

Einleitung	38
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	38
Lieferumfang	38
Bedienelemente	38
Technische Daten	38
Wichtige Sicherheitshinweise	39
Gerät zusammenbauen und bedienen	40
Vorbereitung der Früchte / Gemüse	41
Entsaften	41
Entleerung des Fruchtfleisch-behälters und des Filters	42
Demontage des Entsafters	42
Reinigung und Pflege	42
Aufbewahrung	43
Entsorgen	43
Garantie und Service	44
Importeur	44
Fehlerbehebung	45
Rezepte	46
Sommer-Drink	46
Apfel-Birne-Erdbeer-Drink	46
Energie-Drink	46
Frühstücks-Drink	46
Honigmelonen-Drink	47
Süßer Frucht-Drink	47
Ananas-Mango-Drink	47
Rote Bete-Drink	47
Früchte-Paprika-Drink	48
Pfirsich-Birnen-Ananas-Drink	48

Entsafter

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Entsaften von gut gereiften und geschälten Früchten und Gemüse geeignet. Es dürfen nur Lebensmittel mit dem Gerät verarbeitet werden. Es darf ausschließlich Originalzubehör wie beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung oder Veränderung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für gewerblichen Einsatz.

Lieferumfang

Entsafter
Nylonbürste (im Stopfer)
Bedienungsanleitung

Bedienelemente

Abbildung A:

- ❶ Stopfer
- ❷ Einfüllschacht
- ❸ Gehäusedeckel
- ❹ Klammern
- ❺ Saftbehälter
- ❻ Fruchtsaftauslauf
- ❼ Gerätesockel
- ❽ Netzkabel mit Netzstecker
- ❾ Ein-/Ausschalter (2 Geschwindigkeitsstufen)
- ❿ Kabelaufwicklung
- ⓫ Behälter (für Fruchtfleisch und Trester)


Abbildung B:

- ❿ Filter
- ⓫ Antriebswelle
- ⓬ Nylonbürste (befindet sich bei Auslieferung im Stopfer)

Abbildung A:

- ⓭ separater Saftauffangbehälter mit Schaumtrenner (befindet sich bei Auslieferung im Behälter für Fruchtfleisch und Trester)

Technische Daten

Netzspannung: 220 - 240 V ~, 50 Hz
Nennleistung: 450 W
KB-Zeit: 30 Minuten
Schutzklasse: II / 

KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor abgekühlt hat.

Wichtige Sicherheitshinweise

Die folgenden Sicherheitshinweise müssen beim Einsatz von elektrischen Geräten in jedem Fall berücksichtigt werden:

Die Hinweise helfen Ihnen, schwere Verletzungen sowie Schäden zu vermeiden und bessere Arbeitsergebnisse zu erzielen.

Bitte lesen Sie die folgenden Informationen für Sicherheit und sachgemäßen Gebrauch aufmerksam durch. Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut. Bewahren Sie diese Hinweise sorgfältig auf und geben Sie diese ggf. an Dritte weiter.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Um Lebensgefahr durch elektrischen Schlag zu vermeiden:

- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst untersuchen und reparieren.

- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.



Tauchen Sie den Gerätesockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

Um Brandgefahr und Verletzungen zu vermeiden:

- Das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.
- **Vorsicht!** Halten Sie Kinder von Netzkabel und Gerät fern. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren von Elektrogeräten.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
- Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und das Netzkabel nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Um Verletzungen zu vermeiden, achten Sie darauf, dass alle Teile korrekt eingesetzt worden sind.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Gerätes, dass der Deckel ordnungsgemäß mit den Klammern geschlossen worden ist. Ansonsten startet das Gerät nicht. Werden die Klammern während des Betriebs gelöst, stoppt das Gerät automatisch.



Wenn Sie mit dem Gerät arbeiten, stecken Sie niemals Ihre Hände oder andere Gegenstände in die Einfüllöffnung. Dies kann zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen des Gerätes führen. Wenn Fruchtstücke nicht mittels des Stopfers entfernt werden können, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und öffnen Sie das Gerät.

- **Verletzungsgefahr!** Das Schneidwerk ist sehr scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das rotierende Sieb beschädigt ist.

- Berühren Sie keine rotierenden Teile.
- Nach Gebrauch stellen Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Das Gerät darf erst auseinander genommen werden, wenn der Motor vollständig stillsteht.

⚠ Benutzen Sie das Gerät niemals:

- wenn Filter, das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind,
- im Falle von Fehlfunktionen, oder wenn es in anderer Weise beschädigt wurde oder heruntergefallen ist. Geben Sie das Gerät zur Überprüfung bzw. Reparatur an den Kundendienst.
- Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht von dem Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann Feuer, elektrische Stromschläge oder Verletzungen hervorrufen.

So verhalten Sie sich sicher:

- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Gebrauch.
- Seien Sie stets aufmerksam! Achten Sie immer darauf was Sie tun und gehen Sie stets mit Vernunft vor. Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt und vollständig zusammengesetzt worden ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Das Gerät kann erst betrieben werden, sobald die Klammern geschlossen worden sind.
- Stellen Sie nach jedem Gebrauch des Entsafters sicher, dass sich der Ein-/Ausschalter in der Position „Aus“ ("0") befindet. Der Motor muss vollständig stillstehen, bevor Sie das Gerät auseinanderbauen dürfen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird, wenn Sie Teile entfernen und vor dem Reinigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

Gerät zusammenbauen und bedienen

- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- Wählen Sie für Ihren Entsafter einen geeigneten Standort. Für eine optimale Handhabung empfehlen wir, das Gerät so aufzustellen, dass das Netzkabel nach hinten zur Steckdose verläuft. Alle Elemente lassen sich nun direkt und einfach bedienen:
 - vorne der Ein-/Ausschalter ⑨,
 - links der Behälter für Fruchtfleisch und Trester ⑪
 - rechts der Fruchtsaftauslauf ⑥.

⚠ Achtung:

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie das Gerät zusammensetzen. Ansonsten besteht die Gefahr, dass Sie sich verletzen.

1. Setzen Sie den Saftbehälter ⑤ auf den Gerätesockel ⑦, so dass die drei Arretierungen und der Fruchtsaftauslauf ⑥ in die Aussparungen greifen.
2. Setzen Sie den Filter ⑫ auf die Antriebswelle ⑬ und drücken Sie ihn herunter, so dass er spürbar einrastet. Achten Sie auf festen Sitz, bevor Sie mit dem Zusammenbau fortfahren.
3. Schieben Sie den Behälter für Fruchtfleisch und Trester ⑪ von unten unter den Auswurf (siehe Ausklappseite).
4. Setzen Sie den Gehäusedeckel ③ auf den Saftbehälter ⑤, so dass der Einfüllschacht ② über den Schneidmessern des Filters ⑫ sitzt.
5. Achten Sie darauf, dass der Gehäusedeckel ③ fest in der Aussparung des Saftbehälters ⑤ sitzt. Heben Sie die Klammern ④ an und klinken Sie diese in die Erhebungen des Gehäusedeckels ③ ein.
6. Drücken Sie den unteren Teil der Klammern ④ gegen das Gerät, bis diese einrasten.

7. Schieben Sie den Schaumtrenner in den separaten Saftauffangbehälter **15** ein und setzen Sie den Deckel auf. Stellen Sie den separaten Saftauffangbehälter **15** so neben das Gerät, dass der Fruchstaftauslauf **6** in den separaten Saftauffangbehälter **15** ragt.
8. Stecken Sie den Netzstecker **8** in die Steckdose.

Vorbereitung der Früchte / Gemüse

- **Wichtig:** Verwenden Sie nur gut gereifte Früchte, da der Filter **12** sich sonst zusetzen kann. Dieses würde wiederholtes Reinigen des Filters **12** erfordern.
- Waschen oder schälen Sie die Früchte oder das Gemüse, die / das Sie verarbeiten möchten.
- Große Kerne oder Steine sollten immer vor dem Einfüllen aus den Früchten entfernt werden.
- Kernobst (wie Äpfel, Birnen) kann mit Schale und Kerngehäuse verarbeitet werden. Sonstige Steine (Pflirsiche, Pflaumen etc.), alle großen Kerne (Melonen etc.) und Stiele entfernen, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Früchte mit dicken Schalen (z.B. Zitrusfrüchte, Melonen, Kiwis, Rüben) müssen immer zuerst geschält werden.
- Von Weintrauben ist der Hauptstiel abzuschneiden.
- Schneiden Sie Früchte oder Gemüse in derart große Stücke, dass sie in den Einfüllschacht **2** passen.
- Legen Sie Möhren vor dem Entsaften ca. 24 Stunden vorher in Wasser ein. Führen Sie diese dann eine nach der anderen in den Einfüllschacht **2** ein: der Krautansatz der Möhre muss dabei nach unten weisen und die Wurzelspitze nach oben.

Hinweis:

Rosinen eignen sich nicht zum Entsaften, da sie zu wenig Saft enthalten. Rhabarber oder anderes faseriges Gemüse/Obst eignet sich nicht zum Entsaften, da die Fasern den Entsafter verstopfen.

Entsaften

Achtung:

Betreiben Sie den Entsafter nie länger als 30 Minuten (KB-Zeit) ohne Unterbrechung. Lassen Sie den Entsafter nach 30 Minuten Dauerbetrieb abkühlen. Ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.

Achtung:

Stecken Sie niemals Ihre Hände oder Gegenstände in den Einfüllschacht **2**, während das Gerät in Betrieb ist. Dieses könnte zu schweren Körperverletzungen und/oder Beschädigungen des Entsafters führen.

1. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **9** ein.
Verwenden Sie für Obst/Gemüse, das viel Flüssigkeit enthält, **Geschwindigkeitsstufe 1**. Für trockeneres Obst/Gemüse wählen Sie **Geschwindigkeitsstufe 2**.
2. Halten Sie den Stopfer **1** in einer Hand und geben Sie die Obst- oder Gemüsestücke mit der anderen Hand in den Einfüllschacht **2**. Benutzen Sie immer den Stopfer **1**, um das Obst/Gemüse vorsichtig in den Einfüllschacht **2** hineinzudrücken. Während das Obst/Gemüse verarbeitet wird, füllen Sie weitere Stücke nach. Schalten Sie das Gerät dabei nicht aus.

Hinweis:

Um zu vermeiden, dass sich Obst/Gemüse im Einfüllschacht ② festsetzt, füllen Sie es nur bei eingeschaltetem Gerät ein. Wenn sich Fruchtstücke im Einfüllschacht ② festgesetzt haben und nicht umgehend mit dem Stopfer ① entfernt werden können, gehen Sie bitte folgendermaßen vor, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden:

- Schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker ⑧ heraus.
- Lösen Sie die Klammern ④ und nehmen Sie den Gehäusedeckel ③ ab.
- Entfernen Sie die festgesetzten Fruchtstücke.
- Setzen Sie das Gerät wieder zusammen und fahren Sie mit dem Entsaften fort.

3. Schalten Sie das Gerät immer sofort wieder aus, sobald das gesamte Obst/Gemüse verarbeitet ist.

Achtung:

Reinigen Sie den Fruchtsaftauslauf ⑥ und den Saftbehälter ⑤ regelmäßig und nach jedem Gebrauch, um ein Verstopfen des Fruchtsaftauslaufes ⑥ und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

Entleerung des Fruchtfleischbehälters und des Filters

Sie können kontinuierlich Saft auspressen, bis der Behälter für Fruchtfleisch und Trester ⑪ gefüllt ist.

Achtung:

Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie den Filter ⑫ leeren. Das verhindert unbeabsichtigtes Starten des Motors.

Wenn der Fruchtsaft plötzlich viel dicker wird, oder wenn Sie hören können, dass sich die Motordrehzahl verlangsamt, muss der Filter ⑫ geleert werden. Nachdem Sie das Fruchtfleisch herausgenommen haben, setzen Sie das Gerät wieder zusammen.

Demontage des Entsafters

Wenn Sie den Entsafter demontieren wollen, z.B. um ihn zu reinigen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Ziehen Sie den Netzstecker ⑧.
2. Öffnen Sie die Klammern ④.
3. Nehmen Sie den Gehäusedeckel ③ mit dem Stopfer ① ab.
4. Heben Sie vorsichtig den Saftbehälter ⑤ ab. Der Filter ⑫ löst sich dadurch von der Antriebswelle ⑬. Sie können den Filter ⑫ nun aus dem Saftbehälter ⑤ herausnehmen.

Reinigung und Pflege

Achtung:

Ziehen Sie immer den Netzstecker bevor Zubehöreile aufgesetzt oder abgenommen werden, und bevor Sie das Gerät reinigen. Alle Geräte- und Zubehöreile müssen regelmäßig und nach jedem Gebrauch von Fruchtresten und Fruchttrester gereinigt werden, um ein Verstopfen des Fruchtsaftauslaufes und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

Hinweis:

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, um den Entsafter zu säubern. Das Gerät und dessen Bestandteile dürfen nicht in kochendem Wasser gereinigt werden.




Achtung:

Tauchen Sie den Motor/Gerätesockel ⑦ niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit, um elektrische Stromschläge zu vermeiden.

- Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter ⑨ aus.
- Verschmutzungen oder überlaufender Fruchtsaft sind umgehend zu beseitigen, da sich Obstflecken später nur schwierig entfernen lassen.

- Reinigen Sie das Gerätegehäuse und das Netzkabel mit einem nur leicht angefeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie Stopfer ❶, den Saftbehälter ❺, den separaten Saftauffangbehälter ❽, Gehäusedeckel ❸ und den Behälter für Fruchtfleisch und Trester ❹ in warmem Seifenwasser und spülen Sie diese sorgfältig ab.

Der Stopfer ❶, der Saftbehälter ❺, der Gehäusedeckel ❸, der separate Saftauffangbehälter ❽ und der Behälter für Fruchtfleisch und Trester ❹ sind spülmaschinene geeignet und können in der Spülmaschine gereinigt werden. Um den Filter ❿ zu reinigen, benutzen Sie die mitgelieferte Nylonbürste ❿:

- Drehen Sie den Deckel des Stopfers ❶ so weit, dass der Pfeil auf das geöffnete Schloss  am Stopferschaft zeigt. Sie können den Deckel nun abnehmen. Im Inneren des Stopfers ❶ befindet sich die Nylonbürste ❿. Um den Deckel wieder zu schließen, setzen Sie ihn wieder so auf, dass der Pfeil auf das geöffnete Schloss  zeigt. Dann drehen Sie ihn soweit, dass der Pfeil auf das geschlossene Schloss zeigt . Der Deckel sitzt nun fest.
- Halten Sie den Filter ❿ (mit der Unterseite nach oben) unter laufendes Wasser und reinigen Sie ihn mit der Nylonbürste ❿.

Verfärbungen:

- Einige Früchte oder einiges Gemüse können die Teile des Entsafters dauerhaft verfärben. Dies ist nicht schädlich und schränkt das Gerät nicht in seiner Funktion ein.

Aufbewahrung

Wenn Sie den Entsafter längere Zeit nicht benutzen, wickeln Sie das Kabel um die Kabelaufwicklung ❿ an der Unterseite des Entsafters.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 01805 772 033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 86683

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 86683

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 86683

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Mögliche Lösungen
Das Gerät funktioniert nicht.	• Der Netzstecker 8 ist nicht angeschlossen.	• Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
	• Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	• Schalten Sie das Gerät am Ein/Ausschalter 9 an.
	• Die Klammern 4 sind nicht verriegelt.	• Verriegeln Sie die Klammern 4 .
Der Motor bleibt beim Entsaften stehen oder dreht sich auffallend langsam oder ungleichmäßig.	• Der Filter 12 ist verstopft.	• Schalten Sie den Entsafter sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker 8 . Beseitigen Sie die Verstopfung (siehe Kapitel „Entsaften“).
Der Trester ist zu feucht und Sie erhalten zu wenig Saft.	• Sie arbeiten zu schnell.	• Arbeiten Sie langsamer.
	• Der Filter 12 ist verstopft.	• Reinigen Sie den Filter 12 (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
Der Saft quillt zwischen dem Rand des Gehäusedeckels 3 und des Saftbehälters 5 heraus.	• Sie arbeiten zu schnell.	• Arbeiten Sie langsamer.
	• Der Filter 12 oder der Saftbehälter 5 ist verstopft.	• Reinigen Sie Filter 12 und Saftbehälter 5 (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
	• Die Geschwindigkeitsstufe ist zu hoch eingestellt.	• Stellen Sie am Ein-/Ausschalter 9 Geschwindigkeitsstufe 1 ein.
Der Saft spritzt aus dem Fruchtsaftauslauf 6 .	• Sie arbeiten zu schnell.	• Arbeiten Sie langsamer.
	• Die Geschwindigkeitsstufe ist zu hoch eingestellt.	• Drücken Sie beim Nachschieben nicht zu fest auf den Stopfer 1 .
	• Die Geschwindigkeitsstufe ist zu hoch eingestellt.	• Stellen Sie am Ein-/Ausschalter 9 Geschwindigkeitsstufe 1 ein.
Während der Arbeit läuft Saft am Gerätesockel 7 herunter.	• Der Filter 12 oder der Fruchtsaftauslauf 6 ist verstopft.	• Reinigen Sie den Filter 12 und den Fruchtsaftauslauf 6 (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
	• Die Geschwindigkeitsstufe ist zu hoch eingestellt.	• Stellen Sie am Ein-/Ausschalter 9 Geschwindigkeitsstufe 1 ein.

Rezepte

Sommer-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 großes Stück Wassermelone
- 1 Zitrone
- 4 Äpfel, süß-säuerlich
(z.B. "Jonagold" oder "Jonathan")
- 10 Minzeblätter

Zubereitung

1. Bereiten Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
2. Entsaften Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel.
3. Geben Sie als letztes die Minzeblätter in den Entsafter.
4. Servieren Sie den Sommer-Drink gekühlt.

Apfel-Birne-Erdbeer-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 Apfel, grün (z.B. "Granny Smith")
- 3 kleine, reife Birnen
- 10 mittelgroße Erdbeeren

Zubereitung

1. Bereiten Sie den Apfel, die Birnen und die Erdbeeren gemäß der Anleitung für den Entsafter vor.
2. Entsaften Sie alles mit dem Entsafter.
3. Vermischen Sie die Säfte und servieren Sie den Drink sofort.

Energie-Drink

2 Personen

Zutaten

- 2 Äpfel, süß (z.B. "Red Delicious")
- 2 große Aprikosen
- 1 große Birne
- 250 ml Mineralwasser (kohlenensäurehaltig)
- etwas zerstoßenes Eis

Zubereitung

1. Bereiten Sie die Äpfel, die Aprikosen und die Birne gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
2. Entsaften Sie die Äpfel, die Aprikosen und die Birne.
3. Vermischen Sie die Säfte und geben Sie das Mineralwasser hinzu.
4. Servieren Sie den Drink auf zerstoßenem Eis.

Frühstücks-Drink

2 Personen

Zutaten

- 4-5 Karotten
- 2 Äpfel
- 1 TL Olivenöl

Zubereitung

1. Bereiten Sie die Karotten und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
2. Entsaften Sie zuerst die Karotten und dann die Äpfel.
3. Geben Sie das Olivenöl hinzu.
4. Rühren Sie alles gut um.

Honigmelonen-Drink

2 Personen

Zutaten

- ca. 1/3 Honigmelone
- 1 Mango
- 1 Apfel, süß-säuerlich
(z.B. "Jonagold" oder "Jonathan")
- 1 Apfel, grün (z.B. "Granny Smith")

Zubereitung

1. Bereiten Sie die Melone, die Mango und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
2. Entsaften Sie zuerst die Melone, dann die Mango und die Äpfel. Verrühren Sie alles.

Süßer Frucht-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1/2 Honigmelone
- 4 Pfirsiche
- 200 g kernlose Trauben
- 6 Mangos

Zubereitung

1. Bereiten Sie die Honigmelone, die Pfirsiche, die Trauben und die Mangos gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
2. Entsaften Sie die Früchte nacheinander.
3. Mischen Sie die Säfte und servieren Sie den Drink leicht gekühlt.

Ananas-Mango-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1/2 Ananas
- 1/2 Mango
- 1 Apfel
- 1 Orange
- 2 TL Weizenkeimöl

Zubereitung

1. Bereiten Sie die Ananas, die Mango, den Apfel und die Orange gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
2. Entsaften Sie zuerst die Ananas, dann die Mango.
3. Entsaften Sie den Apfel und die Orange.
4. Vermischen Sie die Säfte.
5. Geben Sie 2 TL Weizenkeimöl hinzu und verrühren Sie alles.

Rote Bete-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 Rote Bete
- 3 Orangen
- 2 EL Johannisbeeren

Zubereitung

1. Bereiten Sie die Rote Bete, die Orangen und die Johannisbeeren gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
2. Entsaften Sie die Rote Bete, die Orangen und die Johannisbeeren und vermischen Sie die Säfte.

Früchte-Paprika-Drink

2 Personen

Zutaten

- 2 gelbe Paprika
- 3 Orangen
- 2 Äpfel
- 2 Birnen
- 1/2 Grapefruit

Zubereitung

1. Bereiten Sie die Paprika, die Orangen, die Äpfel, die Birnen und die Grapefruit gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
2. Entsaften Sie alles nacheinander und servieren Sie den Saft sofort.

Pfirsich-Birnen-Ananas-Drink

2 Personen

Zutaten

- 2 Pfirsiche
- 2 kleine Birnen
- 1/2 Ananas

Zubereitung

1. Bereiten Sie die Pfirsiche, die Birnen und die Ananas gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
2. Entsaften Sie alles nacheinander und servieren Sie den Saft sofort.

Hinweis

Rezepte ohne Gewähr. Alle Zutaten- und Zubereitungsangaben sind Anhaltswerte. Ergänzen Sie diese Rezeptvorschläge um Ihre persönlichen Erfahrungswerte.

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Informationsstatus

Tilstand af information · Stand der Informationen:

01 / 2013 · Ident.-No.: SFE450C1112012-2

IAN 86683